

Zeitschrift: Cahiers d'archéologie romande
Herausgeber: Bibliothèque Historique Vaudoise
Band: 179 (2019)

Rubrik: Résumé = Summary = Zusammenfassung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

10 Résumé/ Summary/ Zusammenfassung

La collection du site de La Tène (Suisse) conservée au musée d'Archéologie Nationale de Saint-Germain-en-Laye

Rédigé par un collectif de chercheurs suisses et français, cet ouvrage, la monographie de la collection, comprend de nombreux documents d'archives qui illustrent le contexte des découvertes. En parallèle, une réflexion épistémologique est conduite autour de l'histoire de la recherche dans le 3^e quart du XIX^e siècle qui voit l'émergence d'une archéologie non seulement de l'âge du Fer ou du Second âge du Fer, mais des Celtes et des Gaulois. Le texte est subdivisé en quatorze chapitres :

L'exploration du site de La Tène se poursuit (1.)

Le site de La Tène : histoire des recherches et contexte archéologique des collections (2.)

La constitution de la collection La Tène du MAN (3.)

La réception à Saint-Germain-en-Laye de la collection Desor provenant du site de La Tène (4.)

Les moulages d'objets provenant de La Tène au MAN (5.)

Les motivations des collectionneurs d'originaux et de moulages du site de La Tène (6.)

Analyse typologique des pièces originales de La Tène conservées au MAN (7.) : les armes, les fibules, les anneaux, la monnaie.

Catalogue du mobilier (8.)

Le mobilier du site de La Tène et la reconnaissance du Second âge du Fer en France (9.)

Résumé/Summary/Zusammenfassung (10.) - Abréviations (11.) - Bibliographie (12.)

L'inventaire détaillé des objets est complété par les documents graphiques et photographiques (13.) : dessins des pièces originales (pl. 1-16), photos des pièces originales (pl. 17-32) et des moulages (pl. 33-46). Le volume se termine par la reproduction d'un choix de documents d'archives (14.).

Le musée d'Archéologie Nationale compte en effet dans ses collections 46 pièces originales (enregistrées sous 42 numéros d'inventaire) et 78 moulages d'objets provenant du site de La Tène, acquis entre 1864 et 1932.

Les originaux, comme les moulages, proviennent principalement des collections du naturaliste Édouard Desor, de Neuchâtel, et du colonel Friedrich Schwab, de Bienne. L'histoire de ces acquisitions commence en juillet 1863, avec la visite de Jean-Baptiste Auguste Verchère de Reffye, officier d'ordonnance de l'Empereur Napoléon III, au collectionneur biennois et découvreur du site de La Tène en novembre 1857.

Les quinze originaux donnés par Desor entre octobre 1864 et mai 1865 ont été mis au jour en 1863/1864. Les 27 originaux donnés par Schwab en juin 1865 ont été découverts en 1865.

Les 78 moulages d'objets du site de La Tène (dont certains ont aujourd'hui valeur d'originaux) se répartissent en quatre groupes qui se distinguent par leurs dates d'acquisition, échelonnées entre 1864 et 1932. Répondant à des motivations différentes selon les périodes, ces acquisitions effectuées sur le long terme présentent à cet égard un intérêt particulier dans l'histoire des pratiques de collection en archéologie.

Si elle comporte relativement peu d'objets, la collection du musée de Saint-Germain-en-Laye n'en est pas moins importante dans la mesure où elle témoigne des contacts scientifiques des chercheurs de l'entourage de Napoléon III avec les découvreurs et collectionneurs de Suisse, en lien par ailleurs avec les découvertes d'Alésia. L'histoire des collections muséographiques et l'histoire de l'archéologie celtique occupent une place nouvelle dans la publication de ces séries de La Tène, qui se sont trouvées dispersées entre les grands musées européens.

La publication des collections en suivant les usages et contraintes institutionnelles permet de prendre en compte l'histoire des recherches et des collectionneurs. Les lots parvenus dans les différents musées témoignent chacun d'une histoire propre, résultant de l'activité et des choix des acteurs d'alors, et met en évidence les pratiques de collections au XIX^e siècle, avant l'établissement de lois fixant leur propriété. Ils permettent ainsi de recontextualiser d'une certaine manière l'origine des objets récoltés sur le site de La Tène.

Lancée en 2007, la série La Tène, un site, un mythe a pour but la publication de collections actuellement dispersées dans une trentaine d'institutions en Europe et dans le monde. Le volume, en coédition, consacré à la collection du musée d'Archéologie Nationale de Saint-Germain-en-Laye, collection de référence française, éclaire en effet la démarche des chercheurs de cette période des débuts de l'archéologie celtique, comme elle révèle l'état des connaissances et les débats qui ont marqué la reconnaissance de cette phase majeure de la Protohistoire européenne qu'est l'époque de La Tène.

The collection stemming from the La Tène site (Switzerland) preserved at the Musée d'Archéologie Nationale in Saint-Germain-en-Laye

This volume, the monograph of the collection, written by a collective of Swiss and French researchers, contains a large number of archive documents illustrating the context of the discoveries. In parallel, an epistemological debate was undertaken with regard to the history of research in the third quarter of the 19th century that witnessed the emergence not only of Iron Age or Late Iron Age archaeology but also of the archaeology of the Celts and the Gauls. The text is subdivided into fourteen chapters:

- The exploration of the La Tène site goes on (1.)
- The site of La Tène: history of research and archaeological context of the collections (2.)
- The building of the La Tène collection at the MAN (3.)
- The reception of the Desor collection originating from the La Tène site in Saint-Germain-en-Laye (4)
- The mouldings of objects stemming from the La Tène site at the MAN (5.)
- The motivations of the collectors of original finds and mouldings of objects from the La Tène site (6.)
- Typological analysis of the original pieces of La Tène preserved at the MAN (7.): weapons, fibulae, rings, coins.
- Catalogue of the objects (8.)
- The vestigial remains of the La Tène site and the recognition of the Late Iron Age in France (9.)
- Résumé/Summary/Zusammenfassung (10.) - Abbreviations (11.) - References (12.)

The detailed inventory of the objects is completed by graphic and photographic documents (13.): drawings of the original pieces (plates 1-16), photographs of the original pieces (plates 17-32) and of the mouldings (plates 33-46). The last chapter of the volume contains a reproduction of a selection of archive documents (14.).

The collections of the Musée d'Archéologie Nationale contain 46 original pieces (registered under 42 inventory numbers) and 78 mouldings of objects stemming from the La Tène site, purchased between 1864 and 1932.

Both the original pieces and the mouldings mainly stem from the collections of the naturalist Édouard Desor, from Neuchâtel, and of the Colonel Friedrich Schwab, from Biel. The history of these acquisitions starts in July 1863, with the visit of Jean-Baptiste Auguste Verchère de Reffye, an orderly of the Emperor Napoléon III, to this collector in Biel, who had discovered the La Tène site in November 1857.

The fifteen original objects handed over by Desor between October 1864 and May 1865 had been recovered in 1863/1864. The 27 originals transmitted by Schwab in June 1865 were discovered in 1865.

The 78 mouldings of objects stemming from the La Tène site (some of which today have a value equalling that of the original objects) are divided into four groups that are distinguished by their acquisition dates, ranging between 1864 and 1932. These acquisitions, the motivations of which are different according to the periods, were made over a long time and in this respect are of particular interest with regard to the history of collection practices in archaeology.

Although it is composed of only a few objects, the collection at the museum of Saint-Germain-en-Laye is no less significant insofar as it testifies to the scientific contacts that the researchers in the sphere of Napoleon III maintained with discoverers and collectors in Switzerland, in particular in relation to the discoveries of Alesia. The history of the

museum collections and the history of Celtic archaeology are a new focal point in the publication of these series of objects from La Tène, which were scattered across the most important European museums.

The publication of the collections following the institutional conventions and constraints makes it possible to take into account the history of research and the history of the collectors. The lots which arrived at the different museums each testify to a particular history resulting from the activity and the choices of the then protagonists and highlight the collection practices of the 19th century prior to the laws defining their property. They therefore make it possible to recontextualise to some extent the origin of the objects recovered from the La Tène site.

Launched in 2007, the aim of the series *La Tène, un site, un mythe* was to publish collections currently scattered across about thirty institutions in Europe and around the world. This co-edited volume, dedicated to the collection of the Musée d'Archéologie Nationale in Saint-Germain-en-Laye, a French reference collection, indeed sheds light on the methods of the scholars of that time at the beginnings of Celtic archaeology, as it is revealed by the state of knowledge and the debates that marked the recognition of this major period of European Protohistory which is the La Tène period.

Translated from the French by Karoline Mazurié de Keroualin

Die im Musée d'Archéologie Nationale in Saint-Germain-en-Laye konservierte Sammlung von Funden aus La Tène (Schweiz)

Vorliegender Band – die Monografie der Sammlung – entstand in Zusammenarbeit von Schweizer und französischen Forschern und präsentiert zahlreiche Archivadokumente, die Aufschluss über die Fundzusammenhänge geben. Parallel dazu werden epistemologische Überlegungen zur Forschungsgeschichte des 3. Viertels des 19. Jahrhunderts angestellt, eine Zeit, in der sich nicht nur die Archäologie der Eisenzeit bzw. der Jüngerer Eisenzeit entwickelte, sondern auch die Archäologie der Kelten und der Gallier. Der Text ist in vierzehn Kapitel unterteilt:

Die Erforschung der Fundstelle La Tène wird fortgesetzt (1.)

Die Fundstelle La Tène: Forschungsgeschichte und Fundzusammenhang der Sammlungen (2.)

Die Entstehung der La Tène-Sammlung des MAN (3.)

Die Aufnahme der Desor-Sammlung von der Fundstelle La Tène in Saint-Germain-en-Laye (4.)

Die Abgüsse von Fundobjekten aus La Tène im MAN (5.)

Die Beweggründe der Sammler von Originalfunden und Abgüssen von Funden aus der Fundstelle La Tène (6.)

Typologische Untersuchung der im MAN konservierten Originalfundstücke aus La Tène (7.): Waffen, Fibeln, Ringe
Münzen.

Fundkatalog (8.)

Das Fundmobiliar der Fundstelle La Tène und die Anerkennung der Jüngerer Eisenzeit in Frankreich (9.)

Résumé/Summary/Zusammenfassung (10.) - Abkürzungen (11.) - Literatur (12.)

Das detaillierte Fundinventar wird durch grafische und fotografische Dokumente ergänzt (13.): Zeichnungen der Originalfundstücke (Taf. 1-16), sowie Fotos der Originalfundstücke (Taf. 17-32) und der Abgüsse (Taf. 33-46). Das abschliessende Kapitel des Bandes enthält die Reproduktionen einer Auswahl von Archivadokumenten (14.).

Das Musée d'Archéologie Nationale beherbergt in seinen Sammlungen 46 Originalfundstücke (die unter 42 Inventarnummern registriert sind) sowie 78 Abgüsse von Objekten, die von der Fundstelle La Tène stammen und zwischen 1864 und 1932 erworben wurden.

Die Originalfundstücke ebenso wie die Abgüsse stammen hauptsächlich aus den Sammlungen des Naturforschers Édouard Desor, aus Neuchâtel, und des Obersts Friedrich Schwab, aus Biel. Die Geschichte dieser Ankäufe beginnt im Juli 1863 mit dem Besuch, den Jean-Baptiste Auguste Verchère de Reffye, Ordonnanzoffizier des Kaisers Napoleon III. dem Bieler Sammler abstattete, welcher die Fundstelle La Tène im November 1957 entdeckt hatte.

Die fünfzehn Originalfundstücke, die von Desor zwischen Oktober 1864 und Mai 1865 übergeben wurden, stammten von Ausgrabungen in 1863/1864, während die 27 Originalfundstücke, die von Schwab im Juni 1865 überreicht wurden, 1865 entdeckt worden waren.

Die 78 Abgüsse von Fundobjekten aus La Tène (von denen manche heute den gleichen Wert wie die Originalfundstücke besitzen) verteilen sich auf vier Gruppen. Diese unterscheiden sich durch ihre Erwerbsdaten, die zwischen 1864 und 1932 liegen. Die über einen langen Zeitraum getätigten Ankäufe erfolgten je nach Periode aus unterschiedlichen Anlässen und sind diesbezüglich im Hinblick auf die Geschichte der Sammlungspraktiken in der Archäologie von besonderem Interesse.

Obgleich die Sammlung des Museums in Saint-Germain-en-Laye eine relativ kleine Anzahl von Fundobjekten enthält, ist sie nicht weniger bedeutend, da sie die wissenschaftlichen Kontakte belegt, die die Gelehrten im Umkreis Napoleons III. mit den Entdeckern und Sammlern der Schweiz unterhielten, insbesondere auch im Zusammenhang mit den Entdeckungen von Alesia. Die Geschichte der Museumssammlungen und die Forschungsgeschichte der keltischen Archäologie erhalten bei der Publikation dieser über die grossen Museen Europas verstreuten Fundserien aus La Tène einen neuen Stellenwert.

Die Publikation dieser Sammlungen unter Beachtung der institutionellen Gepflogenheiten und Vorschriften ermöglicht es, die Forschungsgeschichte und die Geschichte der Sammler zu berücksichtigen. Die Fundensembles, die in die verschiedenen Museen gelangt waren, haben jedes eine eigene Geschichte, die auf den Tätigkeiten und den Entscheidungen der damaligen Akteure beruht, und offenbaren die Sammlungspraktiken im 19. Jahrhundert vor der Schaffung einer Eigentumsgesetzgebung. Sie ermöglichen es auch, die Herkunft der an der Fundstelle La Tène aufgesammelten Fundobjekte teilweise in einen neuen Zusammenhang zu stellen.

Ziel der 2007 initiierten Reihe *La Tène, un site, un mythe* war die Publikation der Sammlungen, die heute in etwa dreissig Institutionen in Europa und weltweit konserviert werden. Der in Koedition herausgegebene Band ist der im Musée d'Archéologie Nationale von Saint-Germain-en-Laye aufbewahrten Sammlung, einer französischen Referenzsammlung, gewidmet und beleuchtet das Vorgehen der Forscher in dieser Anfangszeit der keltischen Archäologie, ebenso wie den Wissensstand und die Debatten um die Anerkennung dieser Hauptphase der europäischen Vorgeschichte, der Latènezeit.

Aus dem Französischen übersetzt von Karoline Mazurié de Keroualin